

COVID-19 Glossary—Simplified Chinese

| English | Simplified Chinese |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 70% isopropyl alcohol | 70% 异丙醇 |
| airborne spread | 空气传播 |
| ambulatory triage | 动态分诊 |
| asymptomatic carrier | 无症状携带者 |
| asymptomatic transmission | 无症状传播 |
| bag-valve mask | 袋阀面罩 |
| blood thinner | 血液稀释剂 |
| blood-borne infection | 血源性传播 |
| booster immunization | 增强免疫 |
| [to have] cabin fever | [患上] 幽居症 |
| cardiopulmonary resuscitation (CPR) | 心肺复苏术 (CPR) |
| case fatality rate (CFR) | 病死率 (CFR) |
| catheter-associated infection | 导管相关感染 |
| chain of infection | 传染链 |
| [hydroxy]chloroquine | [羟] 氯喹 |
| close contact | 密切接触 |
| cloth face covering | 布制面罩 |
| communicable/infectious disease | 传染性疾病 |
| community sensitization | 社区意识 |
| community spread/transmission | 社区传播/传染 |
| comorbidity | 合并症 |
| confirmed case/test result | 确诊病例/检测结果 |
| conjugated vaccine | 结合疫苗 |
| constellation of upper respiratory symptoms | 上呼吸道症状 |
| contact tracing | 接触者追踪 |
| containment measures | 围堵措施 |
| contagiousness | 传染力 |
| contingency plan | 应急预案 |
| continuous positive airway pressure (CPAP) | 持续气道正压通气 (CPAP) |
| convalescent plasma | 恢复者血浆 |
| coronavirus | 冠状病毒 |
| Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act | 冠状病毒援助、救济和经济安全 (CARES) 法案 |
| coronavirus carrier | 冠状病毒携带者 |



| English | Simplified Chinese |
|-------------------------------|--------------------|
| COVID toes | COVID 脚趾 |
| COVID-free hospital | 无 COVID 的医院 |
| COVID-19 | 新冠病毒 (COVID-19) |
| COVID-19 outbreak | COVID-19 疫情爆发 |
| COVID-19 vaccine | COVID-19 疫苗 |
| cross-infection | 交叉感染 |
| cystic fibrosis | 囊性纤维化 |
| cytokine storm | 细胞因子风暴 |
| disinfectant | 消毒剂 |
| [on] divert/diversion status | [处于] 分流/转移状态 |
| dose-response effect | 剂量反应效应 |
| drive-through testing | 免下车检测点 |
| drug-resistant infection | 耐药感染 |
| dry cough | 干咳 |
| elective procedure | 非急需程序 |
| endotracheal intubation | 气管内插管 |
| essential activities | 必要活动 |
| essential businesses | 必要行业 |
| extubation | 拔管 |
| face covering | 面罩 |
| face mask | 口罩 |
| face shield | 防护面罩 |
| false negative | 假阴性 |
| false positive | 假阳性 |
| [to] flatten the curve | 压平曲线 |
| flu-like symptoms | 流感样症状 |
| fluid resuscitation | 体液复苏 |
| follow-up examination | 随访检查 |
| force of mortality | 死亡率 |
| frailty | 虚弱 |
| frontline [healthcare] worker | 一线 [医护] 人员 |
| generalized infection | 全身感染 |
| [hospital] gown | [医院] 防护服 |
| gradient of infection | 感染梯度 |



| English | Simplified Chinese |
|----------------------------------------------------|--------------------|
| hazmat suit | 防护衣 |
| healthcare-associated infection (HAI) | 医疗保健相关感染 (HAI) |
| hemostatic agent/drug | 止血剂/药 |
| herd immunity, herd immunity threshold | 群体免疫, 群体免疫阈值 |
| high-flow oxygen therapy | 高流量氧气疗法 |
| highly infectious disease (HID) | 高传染性疾病 (HID) |
| homemade mask | 自制面罩 |
| host | 宿主 |
| immediate notification | 立即通知 |
| immune response | 免疫应答 |
| immunization coverage rate | 免疫覆盖率 |
| immunocompromised | 免疫功能低下 |
| immunodeficiency | 免疫缺陷 |
| immunologic tolerance/immunologic unresponsiveness | 免疫耐受/免疫无应答 |
| imported infection | 外来感染 |
| in lockdown | 封闭 |
| incidence rate | 发病率 |
| incubation period | 潜伏期 |
| index case/patient | 指示病例/患者 |
| infection transmissibility/transmission parameter | 感染可传性/传播参数 |
| latent infection | 潜伏型感染 |
| manual ventilation | 手动通气 |
| Middle East Respiratory Syndrome (MERS) | 中东呼吸综合症 (MERS) |
| morbidity | 发病率 |
| mucous cells in nasal cavity | 鼻腔粘膜细胞 |
| multiorgan system dysfunction | 多器官系统功能障碍 |
| myalgia | 肌痛 |
| N95 mask | N95 口罩 |
| nasal swab | 鼻拭子 |
| natural immunity | 自然免疫 |
| negative-pressure room | 负压病房 |
| non-invasive ventilator | 无创呼吸机 |
| nonessential activities | 非必要活动 |
| nonessential businesses | 非必要业务 |



| English | Simplified Chinese |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| nonmedical mask | 非医用口罩 |
| nosocomial pneumonia, hospital-acquired pneumonia | 医院内肺炎, 医院获得性肺炎 |
| novel coronavirus | 新型冠状病毒 |
| palliative/terminal extubation | 舒缓/临终拔管 |
| pandemic | 大规模流行性疾病 |
| pathogen | 病原体 |
| patient zero | 零号病人 |
| Patients Under Investigation (PUI) | 被调查患者 (PUI) |
| PCR testing, PCR amplification | PCR 检测, PCR 扩增 |
| personal protective equipment (PPE) | 个人防护装备 (PPE) |
| platelet | 血小板 |
| poor immune/serologic response | 免疫/血清应答不佳 |
| postimmunization syndrome | 免疫后综合症 |
| prevalence rate/proportion prevalence | 患病率/患病比例 |
| propagated outbreak | 传播暴发 |
| quarantine vs. self-isolation/shelter-in-place/stay-at-home | 隔离检疫与自我隔离/就地庇护/待在家中 |
| [to] reopen a city/state/economy/school/etc. | 重新开放城市/州/经济/学校/等 |
| respirator | 呼吸器 |
| respiratory droplets | 呼吸飞沫 |
| respiratory failure | 呼吸衰竭 |
| respiratory infection | 呼吸道感染 |
| RNA-containing virus | 含 RNA 的病毒 |
| rubber gloves | 橡胶手套 |
| sanitary cordon | 防疫线 |
| SARS-CoV-2 | SARS-CoV-2 |
| secondary immunodeficiency | 继发性免疫缺陷 |
| Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) | 严重急性呼吸系统综合症 (SARS) |
| sheltering in place, to shelter in place | 就地庇护 |
| shortness of breath | 呼吸急促 |
| slow the spread | 减缓疫情传播 |
| sneeze guard | 防护屏 |
| social distancing | 保持社交距离 |
| subclinical | 亚临床 |



| English | Simplified Chinese |
|---------------------------------------|--------------------|
| suctioning of airways | 气道抽吸 |
| superimposed bacterial infection | 叠加细菌感染 |
| surgical site infections (SSI) | 手术部位感染 (SSI) |
| survival curve | 生存曲线 |
| telemedicine | 远程医疗 |
| triage, to [perform] triage | 分诊, [进行] 分诊 |
| underlying [medical] condition | 基础性疾病 |
| upper respiratory infection (URI) | 上呼吸道感染 (URI) |
| upper respiratory tract (URT) | 上呼吸道 (URT) |
| vaccine-induced immunity | 疫苗诱导的免疫 |
| ventilator | 呼吸机 |
| ventilator splitter | 呼吸机分流器 |
| ventilator-associated pneumonia (VAP) | 呼吸机相关性肺炎 (VAP) |
| viral pneumonia | 病毒性肺炎 |
| viral shedding | 病毒脱落 |
| viral transmission | 病毒传播 |

